

Раптанова Ирина Николаевна

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В КОНТЕКСТЕ МОДЕРНИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Статья посвящена проблеме выбора образовательных технологий в условиях модернизации высшего профессионального образования. Особое внимание уделяется рассмотрению инновационных технологий, используемых при изучении иностранных языков, выявлению их преимуществ. Представлены примеры использования таких технологий, в частности симуляции - образовательной и компьютерной.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/6-3/61.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 6(60): в 3-х ч. Ч. 3. С. 203-206. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/6-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Устав после трудного перехода, туристы рано легли спать.

Таким образом, данные примеры показывают, как грамматическое значение может быть выражено синтаксическими средствами, то есть в данном случае порядком слов. Исходя из этого, следует отметить важность изучения порядка слов в иностранной аудитории.

Итак, суммируя все вышесказанное, подведем итоги наших рассуждений.

Акцент – это не только результат действия интерференции на звуковом уровне. Акцент проявляется и на других уровнях. Особенно он заметен в интонационном рисунке живой речи, мелодика которой у иностранцев, говорящих на русском языке, «страдает» определенной однообразностью и монотонностью. Это и закономерно, ибо мелодический рисунок речи строится на основе тех параметров, которые традиционны для каждого языка.

Следует при изучении иностранного языка, в том числе и русского, вспомнить некоторые постулаты ученых младограмматической школы, в трудах которых делалась попытка раскрыть особенности интонационного рисунка речи в зависимости от климатических условий, которые влияют на темперамент и характер народа.

Русский язык – один из трудных и сложных языков мира. Но эту нишу он занимает не в силу трудности его состоит именно в свободном порядке слов, в разнообразных инверсионных схемах, которые, как мы пытались доказать, очень тесно связаны с интонационным рисунком живой русской речи.

Следовательно, для снятия интерференции интонационного рисунка речи, прежде всего, следует обратить внимание на изучение порядка слов в русском языке, который зачастую игнорируется.

Список литературы

1. Алпатов В. Языки взаимодействуют // Языкознание. Русский язык: Энциклопедия для детей: в 45-ти т. М.: Аванта +, 1998. Т. 10. С. 440-448.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966. 606 с.
3. Бархударов С. Г., Крючков С. Е., Максимов Л. Ю., Дешко Л. А. Русский язык: учебник для 8 класса общеобразовательных учреждений. 26-е издание. М.: Просвещение, 2003. 208 с.
4. Островский Н. А. Как закалялась сталь: роман. М.: Сов. Россия, 1987. 304 с.
5. Реформатский А. А. Введение в языковедение. М.: Аспект Пресс, 1996. 536 с.

WORD ORDER: ON THE ISSUE OF INTERFERENCE REMOVAL AT THE LEVEL OF PRONUNCIATION

Oleinikova Svetlana Dmitrievna, Ph. D. in Philology
Tambov State University named after G. R. Derzhavin
mgk68@mail.ru

The article deals with the problem of interference, which appears in foreign students' speech in the process of studying the Russian language. The author considers the interference of the intonation pattern of the speech of the Russian-speaking people depending on the word order. The examples given in the article show the importance of taking into account the interference at the level of pronunciation.

Key words and phrases: interference; intonation; inversion; displacement; intonation pattern; participial phrase.

УДК 378.091.3:811:004.9

Статья посвящена проблеме выбора образовательных технологий в условиях модернизации высшего профессионального образования. Особое внимание уделяется рассмотрению инновационных технологий, используемых при изучении иностранных языков, выявлению их преимуществ. Представлены примеры использования таких технологий, в частности симуляции – образовательной и компьютерной.

Ключевые слова и фразы: модернизация; высшее профессиональное образование; иностранный язык; образовательная технология; качество образования; симуляция.

Раптанова Ирина Николаевна
Оренбургский государственный университет
Raptanova@rambler.ru

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В КОНТЕКСТЕ МОДЕРНИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Неотъемлемым условием развития российского общества на современном этапе и обеспечения конкурентоспособности отечественной экономики является модернизация высшего профессионального образования.

В широком смысле качество высшего профессионального образования следует понимать как его сбалансированное соответствие многообразным потребностям, целям, требованиям и нормам. Понимая актуальность

данного вопроса, сегодня следует направить свои усилия на построение и практическую реализацию новой системы обучения, в том числе иностранному языку, на основе инновационных образовательных технологий. При их отборе необходимо учитывать те критерии, благодаря которым:

- будет создана благоприятная атмосфера для изучения иностранного языка;
- будет создана мотивация у студентов использовать иностранный язык на практике;
- будет происходить активизация деятельности студентов, которая сделает их главными действующими лицами в учебном процессе, активно взаимодействующими с другими его участниками.

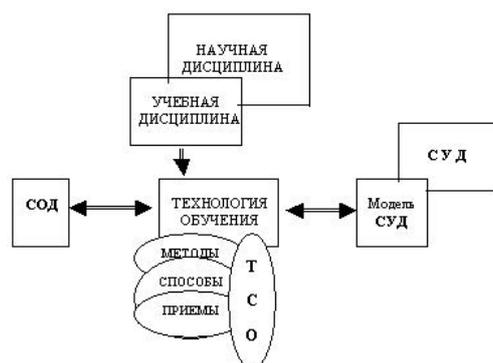
Модернизация высшего профессионального образования является в настоящее время приоритетной задачей российской образовательной политики. При этом модернизация образования толкуется как комплексное, всестороннее обновление всех составляющих образовательной системы и всех сфер образовательной деятельности в соответствии с требованиями современной жизни при сохранении и умножении лучших традиций отечественного образования. Кроме того, это существенные изменения в содержании, технологии и организации самой образовательной деятельности [2, с. 857]. Первостепенная задача, которую предстоит решить до 2020 г., заключается в активной интеграции российского образования в глобальное пространство, достижения соответствия образовательных программ кадровым потребностям рынка, а также развитию партнерских связей между учебными заведениями и промышленными предприятиями [8].

Качество профессионального образования характеризуется, прежде всего, его соответствием актуальным и перспективным запросам современной жизни страны. В связи с этим возникает необходимость создания адекватной системы обучения, которая опиралась бы на инновационные технологии и продуктивную деятельность.

Термин «технология» долгое время отвергался многими педагогами. Они отождествляли педагогическую деятельность и искусство и, следовательно, считали, что она не может быть строго технологизирована. Тем не менее впоследствии данный термин все чаще стал употребляться в педагогической среде. С появлением книги польского педагога Ф. Янушкевича «Технология обучения в высшей школе» данный термин был признан педагогами и стал широко ими использоваться в различных словосочетаниях: «педагогическая технология», «технология воспитания», «образовательная технология» [6, с. 38].

Так как существует множество исследований, посвященных образовательным и педагогическим технологиям, то и трактовок понятия «технология» существует немало. Так, одни исследователи считают, что технология – это способ реализации содержания обучения, предусмотренного учебной программой, представляющий собой систему форм, методов и средств обучения, обеспечивающую наиболее эффективное достижение поставленных целей [Там же, с. 46]. Другие рассматривают ее как последовательный набор операций и процедур, составляющих в совокупности целостную дидактическую систему, реализация которой в педагогической практике приводит к достижению конкретных целей обучения и воспитания [5, с. 214]. При этом все исследователи вкладывают в основу использования технологий идею полной управляемости обучения, воспроизводимости типовых образовательных циклов. Технология всегда предполагает конкретность задаваемых целей, оптимальность процедур их достижения, обратную связь, коррекцию, диагностируемость результатов [3, с. 180].

Место технологии в структуре процесса обучения и взаимодействие ее основных составляющих представлены на Рис. 1 [4, с. 183].



СОД – субъект обучающей деятельности, СУД – субъект учебной деятельности, ТСО – технические средства обучения.

Рис. 1. Место технологии в структуре процесса обучения и взаимодействие ее основных составляющих

Современные педагогические теории предлагают широкий диапазон образовательных технологий. На выбор той или иной технологии влияет, прежде всего, уровень самостоятельности студентов. Принимая во внимание специфику обучения иноязычному общению, в качестве одной из наиболее эффективных можно назвать технологию симуляции (от лат. *simulatio* – притворство, видимость).

Впервые данная технология появилась во Франции в конце 1970-х годов и получила там широкое распространение. Ф. Дебизер, один из ее основателей, определяет симуляцию применительно к языку как «подражательное, выдуманное и разыгранное воспроизведение межличностных контактов, организованных вокруг проблемной ситуации: изучение какого-либо случая, разрешение проблемы, принятие решения и т.д.» [9].

Описание технологии симуляции встречается и в исследованиях отечественных педагогов. Так, в работах В. И. Загвязинского и Г. В. Лаврентьева сущность данной технологии определяется как создание в учебном процессе различного рода отношений и условий реальной жизни, где учащиеся являются не пассивными объектами, а субъектами своей деятельности [3, с. 67]. На современном этапе модернизации российской системы образования актуальными становятся образовательные и компьютерные симуляции.

Под образовательной симуляцией понимается структурированный сценарий с детально разработанными правилами, заданиями и стратегиями, созданными с определенной целью – сформировать специфические компетенции, которые могут быть прямо перенесены в реальный мир [7, р. 230].

Согласно идеологии федеральных образовательных стандартов высшего образования, компьютерная симуляция является одной из форм интерактивного обучения. Интерактивное обучение подразумевает несколько иной подход к образовательному процессу, нежели традиционное: не от теории к практике, а от формирования нового опыта к его теоретическому осмыслению через применение. Термин «интерактивное обучение» в современной педагогике до сих пор формируется и уточняется. Наиболее часто он упоминается в связи с информационными технологиями, дистанционным образованием, использованием ресурсов Интернета, а также электронных учебников и справочников, работой в режиме онлайн.

Интерактивное обучение построено на взаимодействии учащегося с учебным окружением, учебной средой, которая служит областью осваиваемого опыта. Учащийся выступает в роли полноправного участника учебного процесса, а его опыт служит основным источником учебных познаний. Педагог не дает готовых знаний, но мотивирует учащихся к самостоятельному поиску. По сравнению с традиционным, в интерактивном обучении меняется взаимодействие педагога и учащегося: активность педагога уступает место активности учащихся, а задачей педагога становится создание условий для их инициативы [1, с. 107]. Компьютерные обучающие программы обеспечивают непрерывное взаимодействие пользователя с компьютером, дают возможность студентам влиять на процесс обучения, регулировать быстроту изучения материала, возвращаться на более ранние этапы.

Главное преимущество компьютерных симуляций заключается в том, что они могут давать точную оценку конкретным действиям обучающегося, т.к. технология контроля уже встроена в их инструментальные средства. Компьютерные симуляции на наших глазах становятся мощным средством профессионального обучения, обучения так называемым «мягким навыкам» (*soft skills*): навыкам ведения переговоров, управления конфликтом, клиентского обслуживания и т.д.

Основные достоинства компьютерной симуляции:

- практическая направленность;
- персональная обратная связь;
- возможность разнообразить профессиональное окружение, моделировать стандартные и нестандартные ситуации, выбирать уровень сложности в решении профессиональных задач;
- разнообразие форм реализации профессионального содержания их средствами.

В настоящее время для изучения различных дисциплин, в том числе иностранного языка, используется программа, разработанная в 1997-2003 гг. в Центре информационных технологий Университета Виктории (Канада). Данная инструментальная программа – оболочка *Hot Potatoes* – позволяет создавать различные интерактивные задания с использованием текста, графики, звука или видео. Программа дает возможность преподавателям, даже не обладающим глубокими знаниями языков программирования, самостоятельно создавать электронные задания и тесты.

Нами была апробирована упомянутая программа на занятиях по английскому языку со студентами финансово-экономического факультета Оренбургского государственного университета. Они получили задание найти в Интернете (на сайте газеты *The Moscow Times*) рекламные объявления о работе, составить резюме, написать заявку на собеседование, а далее пройти его в режиме онлайн с работодателем. С помощью этой программы в ходе выполнения различных встроенных в нее упражнений студенты отработывали и систематизировали необходимую для написания заявки на собеседование лексику. Кроме того, программа дает возможность студентам самостоятельно проверить свой результат, не дожидаясь проверки преподавателем. Следует отметить, что студент может выполнять упражнение несколько раз, если в этом есть необходимость. Все задания выполняются в индивидуальном режиме.

Как мы можем видеть, современные технологии способны создать реальные ситуации, которые помогают студентам не только практически овладеть иностранным языком, но и выработать профессиональное поведение, главными составляющими которого являются самостоятельность, активность, творчество.

К достоинствам использования таких технологий можно отнести:

- введение студентов в сферу профессиональной коммуникации;
- значительное расширение запаса активной лексики;
- интерактивная форма развития коммуникативных умений студентов на иностранном языке;
- аутентичность материала.

Подводя итоги, студенты оценивали свою деятельность, свои возможности, обсуждали, какие этапы вызвали у них наибольшие затруднения, а также обменивались мнениями по поводу выполнения работы на иностранном языке с использованием информационных технологий.

Как выяснилось, большинство студентов (71%) готовы к использованию технологий в учебном процессе и считают, что они позволяют им добиться больших успехов в учебной деятельности. 61% студентов считает, что преподаватели недостаточно используют на занятиях открытые образовательные ресурсы, обучающие игры, симуляции. Кроме того, многие студенты (58%) утверждают, что они лучше разбираются в современных

технологиях, чем их преподаватели, которые часто обращаются к ним за помощью, работая с компьютерами. О недостаточном обеспечении университета современными информационными технологиями заявили 49% студентов, тогда как остальные (51%) отметили, что имеющиеся технологии используются достаточно эффективно. Следовательно, мы можем отметить существующее противоречие между заявлением о необходимости использования информационных технологий в учебном процессе и реальным положением дел в университете. Мы убеждены в том, что изменения, так быстро происходящие в жизни современного общества, побуждают к модернизации системы образования, а неуклонное развитие новых образовательных технологий является неоспоримым фактом. Задача преподавателя – сделать их неотъемлемой частью процесса обучения иностранному языку, создавая тем самым реальную модель общения.

Итак, внедрение инновационных технологий в обучение, обусловленное модернизацией современного высшего образования, будет способствовать достижению его нового качества.

Список литературы

1. Бим-Бад Б. М. Педагогический энциклопедический словарь. М.: Большая Российская энциклопедия, 2008. 528 с.
2. Большой энциклопедический словарь / под ред. А. М. Прохорова. Изд-е 2-е, перераб. и доп. М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. 1456 с.
3. Загвязинский В. И. Теория обучения в вопросах и ответах: учеб. пособие. М.: Академия, 2006. 160 с.
4. Кларин М. В. Технология обучения: идеал и реальность. Рига: Эксперимент, 1999. 245 с.
5. Радугин А. А. Педагогика: учеб. пособие. М.: Центр, 2002. 256 с.
6. Семушина Л. Г. Создание новых технологий обучения как общественная, психологическая, педагогическая и методическая проблема // Среднее профессиональное образование. 1998. № 2. С. 26-31.
7. Aldrich C. Simulations and the Future of Learning: An Innovative (and Perhaps Revolutionary) Approach to E-Learning. San Francisco, CA: Pfeiffer, 2003. 282 p. (штат оставить?)
8. Business Guide: тематическое приложение к газете «Коммерсантъ». 13 ноября 2012. № 42. 14 с.
9. Debysier F. Simulation et réalité dans l'enseignement des langues vivantes // Le français dans le monde. 1970. № 73. P. 40.

EDUCATIONAL TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN THE CONTEXT OF MODERNIZING HIGHER PROFESSIONAL EDUCATION

Raptanova Irina Nikolaevna
Orenburg State University
Raptanova@rambler.ru

The article is devoted to the problem of choosing educational technologies under modernization of higher professional education. The author focuses on analyzing the innovative technologies used in foreign language teaching, identifying their advantages. The paper provides examples of using such technologies, in particular, simulation – educational and computer.

Key words and phrases: modernization; higher professional education; foreign language; educational technology; education quality; simulation.

УДК 372.881.111.1

В статье исследуется возможность использования иноязычного фольклора с применением технологии смешанного обучения. Новая технология позволяет школьнику накопить комплекс лексических и грамматических конструкций на заданную тему, перейти к сознательному и целенаправленному осмыслению информации, ее интерпретации, что способствует развитию монологической речи.

Ключевые слова и фразы: технология смешанного обучения; цифровое поколение; интегрированный урок.

Романова Светлана Владимировна

Московский педагогический государственный университет
Sverom69@mail.ru

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА ОСНОВЕ ФОЛЬКЛОРНОГО МАТЕРИАЛА

Неизвестно, каков будет человек через 1000 лет, но если отнять у современного человека этот нажитой и доставшийся ему в наследство скарб праздников, обрядов – тогда он все забудет, и всему разучится, и должен будет все начинать сначала

В. О. Ключевский.

Статья посвящается практической реализации технологии смешанного обучения иностранному языку, описывает последовательный подход обработки выбранной темы с учетом психологических особенностей